

CONEO

CONEO GmbH
Herrengasse 13
8010 Graz
T +43-316-817 666
office@coneo.eu
für Zivilrechtssachen Graz

FN 552379y, Landesgericht

DIENSTVERTRAG	EMPLOYMENT CONTRACT
<p>Zwischen der</p> <p>CONEO GmbH, FN 552379y, Herrengasse 13, 8010 Graz, - im Folgenden kurz Dienstgeber –</p> <p>und</p> <p>....., geb.</p> <p>- im Folgenden kurz Dienstnehmer –</p>	<p>between</p> <p>CONEO GmbH, FN 552379y, Herrengasse 13, 8010 Graz, - hereinafter referred to as the Employer</p> <p>and</p> <p>....., born on</p> <p>- hereinafter referred to as the Employee –</p>
<p>Sofern im Vertragstext der Terminus Dienstnehmer Verwendung findet, sind darunter sowohl weibliche als auch männliche Dienstnehmer zu verstehen.</p>	<p>The term Employee in the text of this contract refers to both female and male employees.</p>
<p>1. Beginn und Dauer des Dienstverhältnisses</p>	<p>1. Start and term of the employment relationship</p>
<p>1.1. Das Dienstverhältnis beginnt am und wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen.</p>	<p>1.1. The employment relationship shall start on and the contract is concluded for an indefinite period.</p>
<p>1.2. Der erste Monat gilt als Probemonat, währenddessen das Dienstverhältnis jederzeit von beiden Vertragsteilen ohne Angabe von Gründen gelöst werden kann.</p>	<p>1.2. The first month shall be deemed a probationary month during which the employment relationship can be terminated by either party at any time without giving a reason.</p>
<p>2. Kündigungsfrist und Kündigungstermin</p>	<p>2. Period and dates for giving notice</p>
<p>2.1. Nach Ablauf der Probezeit kann das Dienstverhältnis vom Dienstgeber unter Einhaltung der Kündigungsfrist gemäß § 20 Abs. 2 AngG gekündigt werden. Die Kündigungsfrist beträgt sechs Wochen und erhöht sich nach dem vollendeten zweiten Dienstjahr auf zwei Monate, nach dem vollendeten fünften Dienstjahr auf drei, nach dem vollendeten fünfzehnten Dienstjahr auf vier und nach dem vollendeten fünfundzwanzigsten Dienstjahr auf fünf Monate. Gemäß § 20 Abs. 3 AngG vereinbaren die Vertragsteile, dass die</p>	<p>2.1. After the probationary period has expired, the employment relationship may be terminated by the Employer observing the notice period according to section 20(2) of the Salaried Employees Act [AngG]. The notice period is six weeks, rising to two months after two years' employment have been completed, and three months after five years, four months after fifteen years, and five months after twenty-five</p>

CONEO